

УДК 811.111(075)  
ББК 81.432.1я7  
Г96

Рецензенты:

Кандидат филологических наук,  
зав. кафедрой английского языка № 4 МГИМО(у) МИД РФ —  
*Леденева С.Н.*

Кандидат филологических наук,  
профессор, зав. кафедрой русского и иностранного языков и литературы  
МИСиС (Технологический университет) —  
*Алехина М.С.*

Г96 **Гусева Т.С.**  
Уверенное общение в деловом английском : учеб. пособие для студентов, обучающихся по специальности «Мировая экономика». В 2 ч. Ч. 2 / Т.С. Гусева, Г.И. Дедкова. — М. : Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2014. — 199 с.

ISBN 978-5-691-02056-8

Г. Дедкова, Галина Ивановна.

Агентство СІР РГБ

Учебное пособие состоит из двух частей и обеспечивает формирование и закрепление коммуникативных компетенций делового общения, переводческих компетенций, а также профессиональной терминологии. Значительное место в учебнике уделяется формату и стилистике написания деловых сообщений, грамматическим и стилистическим трудностям, характерным именно для деловой переписки. В учебнике использованы аутентичные материалы, схемы, таблицы и чертежи, отражающие новейшие тенденции в сфере экономики и финансов.

Учебник отвечает требованиям, предъявляемым к преподаванию курса “Teaching International Business English” (London Metropolitan University) и адресован студентам изучающим мировую экономику, финансы и бухгалтерский учет.

УДК 811.111(075)  
ББК 81.432.1я7

ISBN 978-5-691-02056-8

© Гусева Т.С., Дедкова Г.И., 2014

© Художественное оформление.

ООО «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 2014

© ООО «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 2014

# CONTENTS

Предисловие .....	6
Методическая записка .....	7
<b>1. CONTRACT AND ORDER.....</b>	<b>9</b>
<b>Forming a contract .....</b>	<b>9</b>
Introduction .....	9
Business <i>letters</i> .....	11
Exercises <i>and letter writing practice</i> .....	14
Grammar: <i>Participle I vs. Participle II</i> .....	17
Mastering <i>skills</i> .....	17
Interpreting <i>practice</i> .....	19
Reflection <i>session</i> .....	20
<b>Signing a contract .....</b>	<b>22</b>
Introduction .....	22
Business <i>letters</i> .....	23
Exercises <i>and letter writing practice</i> .....	26
Grammar: <i>Tenses</i> .....	29
Mastering <i>skills</i> .....	30
Interpreting <i>practice</i> .....	31
Reflection <i>session</i> .....	32
<b>Executing a contract .....</b>	<b>34</b>
Introduction .....	34
Business <i>letters</i> .....	35
Exercises <i>and letter writing practice</i> .....	38
Grammar: <i>If Clauses</i> .....	41
Mastering <i>skills</i> .....	42
Interpreting <i>practice</i> .....	42
Reflection <i>session</i> .....	44
<b>Turning down an order .....</b>	<b>45</b>
Introduction .....	45
Business <i>letters</i> .....	45
Exercises <i>and letter writing practice</i> .....	47
Grammar: <i>Conditionals</i> .....	49
Mastering <i>skills</i> .....	50
Interpreting <i>practice</i> .....	50
Reflection <i>session</i> .....	51
<b>2. METHODS OF PAYMENT IN INTERNATIONAL TRADE.....</b>	<b>54</b>
<b>Trading on invoice and open account .....</b>	<b>55</b>
Introduction .....	55
Business <i>letters</i> .....	56
Exercises <i>and letter writing practice</i> .....	59
Grammar: <i>unless/provided/as long as</i> .....	63
Mastering <i>skills</i> .....	63
Interpreting <i>practice</i> .....	63
Reflection <i>session</i> .....	65
<b>Bills for documentary collection .....</b>	<b>66</b>
Introduction .....	66
Business <i>letters</i> .....	68
Exercises <i>and letter writing practice</i> .....	71
Grammar: <i>to expect + object + to do/to be done</i> .....	74
Mastering <i>skills</i> .....	74
Interpreting <i>practice</i> .....	74
Reflection <i>session</i> .....	76

<b>Documentary credit transactions.....</b>	<b>77</b>
Introduction .....	77
Business <i>letters</i> .....	80
Exercises and letter writing practice .....	82
Grammar: <i>Complex Object</i> .....	85
Mastering <i>skills</i> .....	86
Interpreting <i>practice</i> .....	86
Reflection <i>session</i> .....	87
<b>Advance and Mixed payments .....</b>	<b>88</b>
Introduction .....	88
Business <i>letters</i> .....	89
Exercises and letter writing practice .....	90
Interpreting <i>practice</i> .....	92
Reflection <i>session</i> .....	93
<b>3. PROPER LAW OF THE CONTRACT, CLAIMS AND DISPUTE RESOLUTION .....</b>	<b>96</b>
<b>Claims or complaints concerning quality and damage .....</b>	<b>98</b>
Introduction .....	98
Business <i>letters</i> .....	98
Exercises and letter writing practice .....	100
Language <i>focus: Expressing purpose</i> .....	103
Mastering <i>skills</i> .....	103
Interpreting <i>practice</i> .....	104
Reflection <i>session</i> .....	105
<b>Claims or complaints concerning quantity (short-shipment, over-shipment or wrong goods) .....</b>	<b>107</b>
Introduction .....	107
Business <i>letters</i> .....	107
Exercises and letter writing practice .....	110
Language <i>focus: Expressing contrast</i> .....	112
Mastering <i>skills</i> .....	113
Interpreting <i>practice</i> .....	114
Reflection <i>session</i> .....	115
<b>Delay in delivery and payment .....</b>	<b>116</b>
Introduction .....	116
Business <i>letters</i> .....	117
Exercises and letter writing practice .....	121
Grammar: <i>Tenses</i> .....	124
Mastering <i>skills</i> .....	124
Interpreting <i>practice</i> .....	125
Reflection <i>session</i> .....	126
<b>After-sales problems .....</b>	<b>128</b>
Introduction .....	128
Business <i>letters</i> .....	128
Exercises and letter writing practice .....	130
Vocabulary <i>focus: rise/raise/arise</i> .....	132
Mastering <i>skills</i> .....	132
Interpreting <i>practice</i> .....	133
Reflection <i>session</i> .....	133
<b>4. INSURANCE. WHAT IT IS AND NOW IT WORKS .....</b>	<b>136</b>
Introduction .....	136
Business <i>letters</i> .....	138
Exercises and letter writing practice .....	141
Grammar: <i>to be or not to be .... or being</i> .....	146
Mastering <i>skills</i> .....	146
Interpreting <i>practice</i> .....	149
Reflection <i>session</i> .....	150

<b>5. REVISION.....</b>	<b>154</b>
<b>Contract and order .....</b>	<b>154</b>
Business <i>letters</i> .....	154
Exercises and letter writing practice.....	157
Mastering <i>skills</i> .....	159
Interpreting <i>practice</i> .....	160
Reflection session .....	162
<b>Methods of payment in international trade .....</b>	<b>164</b>
Business <i>letters</i> .....	164
Exercises and letter writing practice.....	167
Mastering <i>skills</i> .....	169
Interpreting <i>practice</i> .....	169
Reflection session .....	170
<b>Proper law of the contract, claims, dispute resolution .....</b>	<b>173</b>
Business <i>letters</i> .....	173
Exercises and letter writing practice.....	176
Mastering <i>skills</i> .....	179
Interpreting <i>practice</i> .....	179
Reflection session .....	180
<b>6. ENGLISH-RUSSIAN BUSINESS TERMS AT HAND .....</b>	<b>182</b>
Bibliography .....	199